



□ BIBLIOGRAFIA □

→ YOLANDA MORÁN GARCÍA*

A pesar de lo que pudiera parecer por lo que nos dicen las estadísticas, en España todavía nos queda mucho camino por recorrer en lo que a automatización de bibliotecas se refiere. Es un hecho sin discusión posible, que todos conocemos, pero sólo cuando comparamos datos (British Library más de 3.800.000 de registros automatizados, nuestra Biblioteca Nacional "casi" 500.000) percibimos el enorme contraste: únicamente Grecia o Portugal se encuentran por detrás de nosotros (2), dentro de la Unión Europea.

Este artículo recoge una recopilación bibliográfica selectiva, en la que el contenido de los documentos es muy concreto: "metodología a seguir para informatizar una biblioteca". Se ha seleccionado pues con el único criterio de que su contenido sea metodológicamente válido por tanto en ella no se incluye aquello que teóricamente deberíamos encontrar si realizásemos una búsqueda bibliográfica exhaustiva.

Se trata de contribuir, si ello es posible, a la formación autodidacta de bibliotecarios inquietos, que puedan usarla para lo que se escribió, es decir, informatizar una biblioteca; por tanto se encuentran en ella los libros más interesantes que personalmente he encontrado por su calidad metodológica.

No aparecen ni las encuestas, ni los casos particulares, ni por supuesto las guías o manuales de los programas. Tampoco está todo lo que se refiere a centros de docu-

mentación, aunque en ocasiones encontremos bibliotecas que han recurrido a programas propios de bases de datos para su informatización (la metodología para ambos es parecida).

Creo que en la actualidad, con la oferta tan amplia de programas para bibliotecas que existe en el mercado, vale la pena centrarse en ellas. Por último tampoco se incluyen las referencias de los congresos o conferencias sobre el tema, ya que tratan siempre de aspectos muy concretos o de casos particulares, que están muy bien para cuando se conoce en profundidad el tema o se quieren intercambiar experiencias.

Quiero dar las gracias por su colaboración a las personas que trabajan en la "La Biblioteca del Bibliotecario", (actualmente Servicio

de Documentación Bibliotecaria de la Biblioteca Nacional) e invitar desde aquí a todos los compañeros de profesión no sólo a visitarla, sino a recurrir a ella para cualquier consulta.

■ ■ 1. En este primer apartado están los que son sin duda más interesantes, tanto para los conocedores del tema como para los neófitos [del libro *L'Informatisation des bibliothèques* /A. Jacquesson, por su especial interés, se incluye un comentario específico en la pág. 72]:

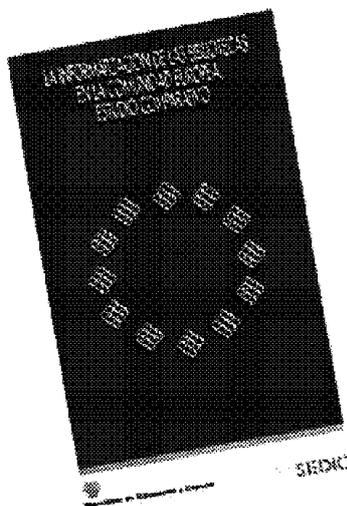
CORBING, John Boyd: **Implementing the automated library system**. Phoenix (Arizona): Oryx Press, 1988, 153 p.

BOULET, Anne [et al.]: **Informatique et bibliothèques: pourquoi et comment informatiser une bibliothèque**. Paris: Cercle de la Librairie, 1986.

MATTHEWS, Joseph, ed.: **A Reader on choosing an automated library system**. Chicago: American Library Association, 1983, 389 p.

■ ■ 2. Estos dos libros han sido escogidos como ejemplo de tratamiento de cuestiones técnicas actuales dirigidas a bibliotecarios (sobre cuestiones puramente técnicas o de material es más recomendable dirigirse a la documentación especializada).

HOWDEN, Norman: **Local area networking for the small library: a how-to-do-it manual for libra-**





□ BIBLIOGRAFIA □

rians. New York: Neal-Schuman, 1992, 136 p.

PITKIN, Gary, ed.: **The evolution of library automation: management issues and future perspectives**. London: Meckler, 1991, 189 p.

■ ■ 3. Estos libros son en realidad compendios de artículos, interesantes por tratar, cuestiones puntuales en profundidad.

MURPHY, Catherine, ed.: **Automating school library catalogs: a reader**. Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, 1992, 211 p.

HEWITT, Joe A., ed.: **Advances in library automation and networking: a research annual**. Greenwich (Connecticut): Jai, 1991.

■ ■ 4. He aquí los que podríamos considerar clásicos de cualquier bibliografía; no quiere decir que sean realmente buenos, hay que ser bastante críticos con el tratamiento de su contenido, en todos pesa el paso del tiempo:

CLAYTON, Marlene: **Gestión de automatización de bibliotecas**. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1991, 331 p.

REYNOLDS, Dennis: **Automatización de bibliotecas: problemática y aplicaciones**. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1989, 837 p.

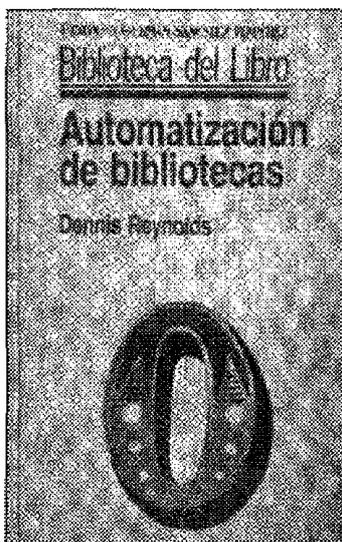
SAFFADY, William: **Introduction to automation for librarians**. Chicago: American Library Association, 1989, 363 p.

SAFFADY, William: **Informática documental para bibliotecas**. Madrid: Díaz de Santos, 1983, 319 p.

TEDD, Lucy A.: **Introducción a los sistemas automatizados de bibliotecas**. Madrid: Díaz de Santos, 1988, 293 p.

TRACY, Joan I.: **Library automation for library technicians an introduction**. Metuchen: Scarecrow, 1986, 163 p.

■ ■ 5.- Especial mención merece este libro, aunque en realidad no



es tal, ya que todavía no se ha publicado. Es el único del que tenemos conocimiento, que es producto del esfuerzo de un grupo de especialistas españoles, con el aliciente además de tener un buen tratamiento de contenido. A continuación se incluyen dos obras publicadas recientemente en nuestro país, que presentan, sobre todo, información descriptiva de la automatización en España y Europa respectivamente.

INFORMATION PACK. **On applying new technologies in Libraries: Greece and Spain**.

Este informe ha sido elaborado por la Universidad de Westminster y la Escola de Biblioteconomia i Documentació de la Universidad de Barcelona, bajo los auspicios de la CE. Está dividido en dos partes: una dedicada a cómo informatizar una biblioteca y otra a una amplia serie de fichas de programas comerciales.

MOSCOSO, Purificación; Ríos García, Yolanda: **Estado actual de la aplicación de las nuevas tecnologías de la información en las bibliotecas y su impacto sobre el funcionamiento bibliotecario puesta al día: LIB-2/13-update**. Madrid: FESABID, 1992, 148 p.

CRESPO ARCE, Juan Bautista: **La informatización de las Bibliotecas en la Comunidad Europea. Estudio comparativo**. Madrid: SEDIC, Secretaría de Estado de

Universidades e Investigación, 1993, 34 p.

■ ■ 6.- Los OSI (Open Systems Interconnection) son un tema recurrente en toda la documentación sobre automatización de bibliotecas, están incluidos aquí por ser una cuestión bastante técnica, que no parece estar suficientemente clara en libros no especializados.

DEMPSEY, Lorcan: **Libraries, networks and OSI: a review with a report on North American developments**. Meckler Bath: UK office for Library, 1992, 232 p.

SMITH, Christine, ed.: **Open systems interconnections, the technology of the 1990's: papers from the pre-conference seminar held at London, august 12-14, 1987**. München: Saur, 1988, 254 p.

A modo de conclusión añadiré ciertos comentarios. A pesar de lo que pudiera parecer, para automatizar una biblioteca no se necesita tener conocimientos técnicos profundos sobre ordenadores, pero en cualquier caso existe una ingente documentación especializada, como ya dije anteriormente, para cualquier nivel de conocimientos.

Es más importante hacer una buena planificación, realizar los esquemas pertinentes siguiendo unas pautas muy claras y llevar a cabo una mejor gestión y administración. Hay también que ser muy realistas preveyendo, considerando y ponderando los problemas.

Constatar finalmente, que cuando se han manejado muchas referencias sobre el tema se acaba notando cómo en el ámbito anglosajón, probablemente por tener ya bastantes años de experiencia, sus áreas de interés se han ido desplazando hacia otras cuestiones más específicas, como la integración de las nuevas tecnologías en las bibliotecas, mientras que en España se echan en falta estudios básicos de calidad, que estén adaptados a nuestra organización bibliotecaria.

[Sigue en página 74]